

Association
Les familles Caron d'Amérique

TENIR ET SERVIR

Bulletin n° 130

depuis 1984

Hiver 2023



La une: À nos pelles!

Sommaire et date de tombée	2
Nos coprésidents	3
The Co-Chairmen's report	4
The Co-Chairmen's report	5
J'ai marché dans les traces de ...	6
J'ai marché et la suite	7
Christiane et Gaétan Caron	8
Christiane, la suite et la fin	9
États des résultats 2022-2023	10
Rassemblement annuel 2022-2023	11
Geneviève Caron et sa famille	12
Geneviève et la suite	13
Confié.es à notre mémoire	14
Soupçon d'édition	14
Prénoms féminins	14
Lettre d'amour aux ainé.es	15
Prénoms masculins	15
Correspondance de Monique	16
Correspondance, la suite	17
Renouvellement annuel	17
Registration/ Renewal form	18
Greating, cousins	18
Lettre d'amour aux ainé.es, la suite	19
C. Caron et Fils, bijoutier, horloger	20
Membres à vie, formulaire	21
Walter Caron	21
Life member	22
Objets promotionnels	22
Amateur.e de mots	23
Robert et Marie Crevet	24

Date de tombée du prochain numéro :

Les Caron

Pour le 1^{er} février 2024

Tenir et Servir a toujours grand besoin d'articles pour ses prochains numéros. Serez-vous parmi ceux et celles qui répondrez à cet appel ?

Faire parvenir vos textes à

Michelle Panneton (**Caron**)
1624, Route des Ormes
La Conception QC J0T 1M0
pannetonmichelle@gmail.com
819-425-0037

pour cette date au plus tard.

«Leur ragoût consiste à faire bouillir dans une chaudière toujours découverte de la viande d'ours ou d'orignal et de porc-épic avec quoy ils mettent de l'anguille quand ils en ont du bled dinde et des prunes et des pois aussy cela fait un mélange que je ne croy pas fort bon et qui cependant les régale à merveille ils ne se servent point dépice...ils cultivent quelques champs ou ils sème de bled dinde c'est ce que nous appelons en France bled de turquie... » Sœur Duplessis de Sainte-Hélène, Hôtel-Dieu de-Québec daté de 1718

Conseil d'administration 2023-2024

Co-présidence:	Michel Caron # 2038, Sherbrooke (QC)	(819) 200-6933	mCaron@ubishops.ca
Co-présidence:	Grégoire Caron # 2820, Ancienne-Lorette (QC)	(418) 877-3817	gregoireCaron@qc.aira.com
Vice-présidence:	Patrice Caron # 2567, Laval (QC)	(450) 681-3676	patrice.Caron@videotron.ca
Secrétariat:	Michel Caron # 2645, Rimouski (QC)	(418) 724-9728	michel_Caron@globetrotter.net
Trésorerie:	Robert Caron # 1328, Laval (QC)	(514) 592-7631	caronrobert@videotron.ca

Administration:

Catherine de Quimper # 2812, Rockland (ON)	(613) 419-0948	cdequimper@outlook.com
Géraldine Sullivan-Clark # 2783, Indianapolis, (EU)		geraldinesullivanclark@gmail.com

Site Web: AmeriCaron.org

Responsable :	Patrice Caron #2567, Laval (QC)	(450) 681-3676	patrice.Caron@videotron.ca
---------------	---------------------------------	----------------	--

Rapport des coprésidents 2022-2023

Cher.es membres Caron,

L'été 2023 passera dans les annales météo comme ayant reçu une des plus grande quantité de pluie jamais enregistrée dans le sud du Québec pour cette période de l'année. Néanmoins, ceci n'a pas empêché quarante personnes de s'inscrire à notre rassemblement annuel tenu à l'Hôtel Le Dauphin de Drummondville.



L'atmosphère était à la fête pour l'occasion. Sans les restrictions sanitaires des dernières années, pandémie de Covid obligeait, tous les convives étaient très contents de se rencontrer pour partager un bon repas en très bonne compagnie. Notre personnalité de l'année, Chantal Caron de Saint-Jean-Port-Joli, nous a fait le plaisir de projeter sur grand écran son parcours très élaboré comme artiste engagée dans son milieu. C'est avec grand intérêt que nous avons suivi les réalisations d'une Caron très inspirante.

Merci Chantal d'être venue à notre rassemblement avec les membres de ta famille. On se dit : « à l'an prochain »; nous désirons aller dans la région de Saint-Jean-Port-Joli pour y fêter le 40^e anniversaire de *l'Association des Familles Caron d'Amérique*. Merci à tous les bénévoles ayant participé à l'organisation du rassemblement de 2023.

Nous désirons également remercier tous les bénévoles du Conseil d'administration. Il s'agit de Michel de la région de Sherbrooke et Grégoire de l'Ancienne-Lorette, vos deux coprésidents, le vice-président Patrice de Laval, le secrétaire Michel de Rimouski, le trésorier Robert de Laval, l'administratrice Catherine de Rockland et l'administratrice Géraldine d'Indianapolis. Des remerciements tout particulier aussi à Micheline de Rimouski pour les traitements de textes, Renée de Prévost et Patrice de Saint-Alexis-des-Monts pour la vérification des rapports financiers. Il y a aussi plusieurs autres bénévoles dont la liste serait trop longue à énumérer; nous vous disons un merci des plus sincères pour votre implication, combien essentielle au bon fonctionnement de notre association.

La publication de trois bulletins *Tenir et Servir* a su maintenir des liens privilégiés entre nos membres encore cette année. Les articles coordonnés de main de maître par notre rédactrice en chef, Michelle Panneton Caron, nous ont intéressés au plus haut point. Un grand merci à Michelle et à toutes les personnes ayant collaboré à la réussite de nos bulletins.

Notre site Web AmeriCaron.org a connu une expansion dans son volet anglophone avec plusieurs pages traduites à partir du contenu francophone déjà en place. De plus, tous les bulletins *Tenir et Servir* ont été numérisés et sont maintenant incorporés au site. Merci à Patrice de Laval pour son travail de suivi et de mise à jour du site Web

La suite à la page 4.

La suite de la page 3.

Depuis un an, nous essayons une nouvelle formule pour intéresser des membres à se joindre à notre conseil d'administration. Nous offrons aux membres intéressés à devenir bénévoles dans notre CA, d'assister à nos réunions sur Zoom comme observateurs pendant un an et par la suite nous verrons comment, selon leurs intérêts, vous pourriez vous intégrer à l'équipe. Déjà, André de Québec a passé la première année comme observateur. Nous avons toujours besoin des talents de nos membres pour organiser le rassemblement annuel et toutes les autres activités à venir. Toutes nos réunions se passent dans une atmosphère de franche camaraderie sur le système de visioconférence Zoom.

Nous avons tenu cinq réunions du Conseil d'Administration depuis notre dernière Assemblée Générale Annuelle (AGA). De plus, nous avons, en date du 30 juin 2023, 291 membres à vie et 73 membres annuels pour un total de 364 membres.

Merci de votre attention et passez un excellent Temps des Fêtes et que l'Année 2024 vous apporte la Santé et le Bonheur.

000 000 000 000 000

The Co-chairmen's report

Let's go to the 40th anniversary!

Dear Caron members,

The summer of 2023 will go down in the weather annals as having received one of the highest amounts of rain ever recorded in southern Quebec for this time of year. Nevertheless, this did not prevent forty people from registering for our annual gathering held at the Hotel Le Dauphin in Drummondville. The atmosphere was festive for the occasion. Without the health restrictions of the last few years, due to the Covid pandemic, all the guests were incredibly happy to meet to share a delicious meal in exceptionally good company.

Our Personality of the Year, Chantal Caron from Saint-Jean-Port-Joli, gave us the pleasure of projecting on the big screen her very elaborate career as an artist committed to her community. It was with great interest that we followed the achievements of a very inspiring Caron. Thank you, Chantal, for coming to our gathering with your family members. We say to ourselves, "See you next year"; We would like to go to the Saint-Jean-Port-Joli region to celebrate the 40th anniversary of *the Caron Families Association of America*. Thank you to all the volunteers who helped organize the 2023 gathering.

La suite à la page 5.

The Chairmen's report *la suite de la page 4.*

We would also like to thank all the volunteers on the Board of Directors. They are Michel from the Sherbrooke region and Grégoire from Ancienne-Lorette, your two co-presidents, Vice-President Patrice from Laval, Secretary Michel from Rimouski, Treasurer Robert from Laval, Director Catherine from Rockland, and Director Géraldine from Indianapolis. Special thanks also to Micheline of Rimouski for word processors, Renée of Prévost and Patrice of Saint-Alexis-des-Monts for the verification of financial reports. There are also several other volunteers of which the list would be too long to enumerate. We would like to thank you most sincerely for your involvement, which is essential to the smooth running of our association.

The publication of three *Tenir et Servir* newsletters has maintained special ties between our members again this year. We were extremely interested in the articles masterfully coordinated by our editor-in-chief, Michelle Panneton Caron. A big thank you to Michelle and everyone involved in the success of our newsletters.

Our AmeriCaron.org website has expanded its English version with several pages translated from the French version already in place. In addition, all *Tenir et Servir* newsletters have been digitized and are now incorporated into the site. Thanks to Patrice de Laval for his work in monitoring and updating the website.

For the past year, we have been trying a new formula to get members interested in joining our Board of Directors. We offer members interested in becoming volunteers on our Board of Directors to attend our meetings on Zoom as observers for one year and then, depending on your interests, we will see how you can integrate into the team. André from Québec already spent a year as an observer. We always need the talents of our members to organize the annual gathering and all other upcoming activities. All our meetings take place in an atmosphere of genuine comradery on the Zoom video conferencing system.

We have held five meetings of the Board of Directors since our last Annual General Meeting. In addition, as of June 30, 2023, we have 291 life members and 73 annual members for a total of 364 members. Thank you for your attention and have a great holiday season and may the Year 2024 bring you Health and Happiness.

Michel Caron of Sherbrooke, (2038) and Grégoire Caron of l'Ancienne-Lorette, (2820), September 21, 2023

J'AI MARCHÉ DANS LES TRACES DE MON ANCÊTRE

Je m'intéresse à l'histoire de ma famille depuis bien des années. D'abord du côté de mon père puisque je porte son nom et aussi du côté de ma mère Pauline Caron, tous les deux décédés.

Étant maintenant à la retraite, mon conjoint Mike McLauchlan et moi, pouvons profiter de notre temps libre pour voyager un peu partout en Amérique du Nord. Nous avons même fait un voyage de retour aux sources en Écosse et en France.

Nous vivons dans les Cantons-de-l'Est et nous aimons bien faire des petites escapades de quelques jours. La région de la Capitale Nationale nous intéresse vivement et nous y allons presque à tous les ans.

En septembre 2023, nous avons séjourné à Château-Richer. Nous en avons profité pour sillonner l'Avenue Royale sur la Côte-de-Beaupré en admirant les paysages et l'ambiance de cette vieille route, peut-être la plus ancienne du Québec. Beauport et les municipalités de Boischatel, L'Ange-Gardien, Château-Richer, Sainte-Anne-de-Beaupré, Beaupré et Saint-Joachim regorgent d'attraits reliés à la culture, au patrimoine, à l'histoire, ainsi qu'à l'agrotourisme.

Étant membre de l'association des Familles Caron d'Amérique depuis 2018, je savais que l'ancêtre Robert Caron et Marie Crevet avaient élu domicile sur la Côte-de-Beaupré mais j'ignorais l'emplacement de leur terre. Lors de notre promenade, nous avons remarqué que des panneaux avaient été installés devant des maisons; ils n'étaient pas là lors de notre dernier séjour à Château-Richer. D'ailleurs le site de Ville de Château-Richer indique qu'ils ont été complétés en juin 2022.

« Ces 37 panneaux rendent hommage à ces premiers hommes et ces premières femmes qui ont façonné par leur labeur et leur ingéniosité l'histoire de cette ville. Ce projet établissant le « Terrier » de Château-Richer s'est limité à environ 70 ans d'histoire. En utilisant le GPS d'un téléphone cellulaire, il sera facile d'y entrer les coordonnées géographiques qui se trouvent sur chaque panneau pour situer précisément les points d'intersection des limites de chaque terre avec l'avenue Royale. Ceci permettra au passant de littéralement marcher dans les traces de leurs ancêtres. »

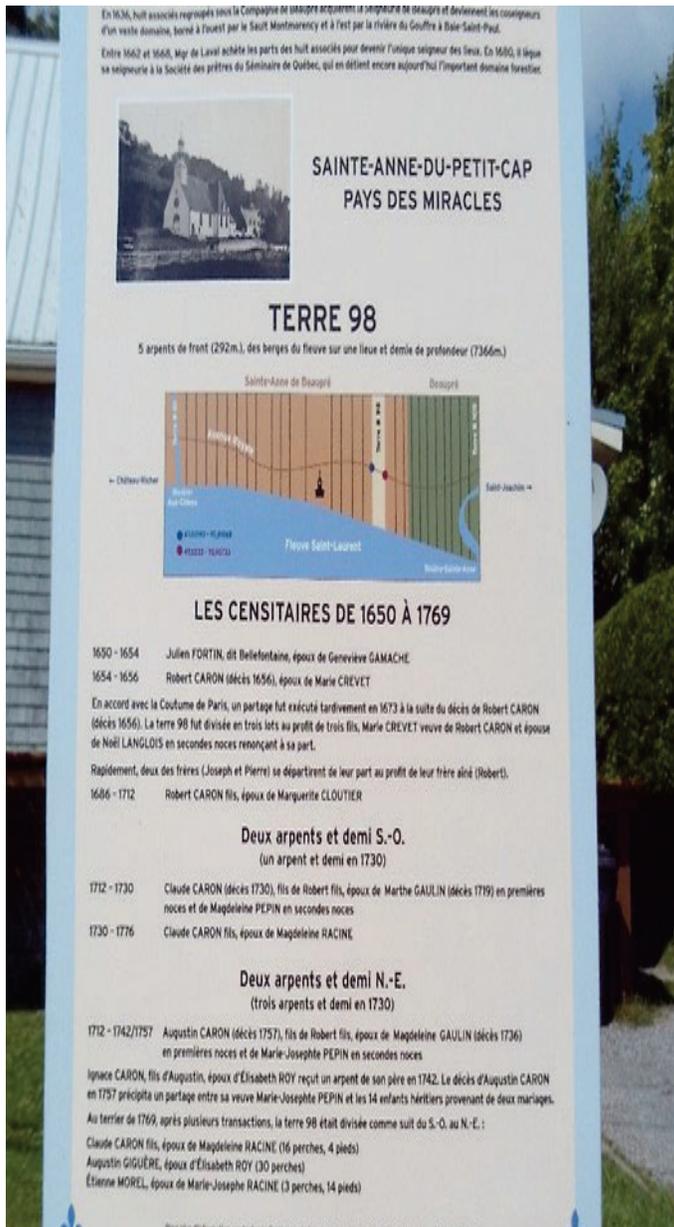
Comme je voulais « marcher dans les traces de mon ancêtre », on s'est arrêté à chaque panneau pour lire les informations historiques et prendre quelques photos lorsqu'un Caron était mentionné, en étant convaincu que nous allions trouver le panneau que nous cherchions. Et voilà que nous nous sommes arrêtés au panneau de la terre 98 mentionnant de Robert Caron et Marie Crevet!

Voir le panneau Terre 98, à la page 7.

J'en avais des frissons! Bien que j'aie marché sur le trottoir de l'Avenue Royale, puisque la terre de Robert et Marie Crevet commençait au fleuve pour s'étendre jusqu'au pied de la montagne, j'ai vraiment marché dans les traces de mon ancêtre!

Monique Archambault, membre no 2826,
Saint-Étienne-de-Bolton

La suite de la page 6.



SEIGNEURIE DE BEAUPRÉ

En 1628, la Compagnie de la Nouvelle-France obtient la gestion des territoires de l'Amérique française. Dès 1634, en accord avec la volonté du roi de coloniser la vallée du Saint-Laurent, elle débute la concession des terres en utilisant le régime Seigneurial comme véhicule juridique. Ainsi, chaque colon censitaire s'engagera à défricher la terre qui lui sera concédée et à payer le cens à son seigneur en retour de certains privilèges, dont l'accès à un moulin pour y moudre le grain.

En 1636, huit associés regroupés sous la Compagnie de Beaupré acquièrent la Seigneurie de Beaupré et deviennent les coseigneurs d'un vaste domaine, borné à l'ouest par le Sault Montmorency et à l'est par la rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul.

Entre 1662 et 1668, Mgr de Laval achète les parts des huit associés pour devenir l'unique seigneur des lieux. En 1680, il lègue sa seigneurie à la société des prêtres du Séminaire de Québec, qui en détient encore aujourd'hui l'important domaine forestier.

SAINTE-ANNE-DU-PETIT-CAP PAYS DES MIRACLES

TERRE 98

5 arpents de front (292m.), des berges du fleuve sur une lieue et demie de profondeur (7366m.)

LES CENSITAIRES DE 1650 À 1769

1650 - 1654	Julien FORTIN, dit Bellefontaine, époux de Geneviève GAMACHE
1654 - 1656	Robert CARON (décès 1656), époux de Marie CREVET

En accord avec la Coutume de Paris, un partage fut exécuté tardivement en 1673 à la suite du décès de Robert CARON (décès 1656). La terre 98 fut divisée en trois lots au profit de trois fils, Marie CREVET veuve de Robert CARON et épouse de Noël LANGLOIS en secondes nocces renonçant à sa part.

Rapidement, deux des frères (Joseph et Pierre) se départirent de leur part au profit de leur frère aîné (Robert).

1686 - 1712	Robert CARON fils, époux de Marguerite CLOUTIER
-------------	---

Deux arpents et demi S.-O. (un arpent et demi en 1730)

1712 - 1730	Claude CARON (décès 1730), fils de Robert fils, époux de Marthe GAULIN (décès 1719) en premières nocces et de Magdeleine PEPIN en secondes nocces
1730 - 1776	Claude CARON fils, époux de Magdeleine RACINE

Deux arpents et demi N.-E. (trois arpents et demi en 1730)

1712 - 1742/1757	Augustin CARON (décès 1757), fils de Robert fils, époux de Magdeleine GAULIN (décès 1736) en premières nocces et de Marie-Joseph PEPIN en secondes nocces
------------------	---

Ignace CARON, fils d'Augustin, époux d'Élisabeth ROY reçut un arpent de son père en 1742. Le décès d'Augustin CARON en 1757 précipita un partage entre sa veuve Marie-Joseph PEPIN et les 14 enfants héritiers provenant de deux mariages.

Au terrier de 1769, après plusieurs transactions, la terre 98 était divisée comme suit du S.-O. au N.-E. :

Claude CARON fils, époux de Magdeleine RACINE (16 perches, 4 pieds)
Augustin GIGUÈRE, époux d'Élisabeth ROY (30 perches)
Étienne MOREL, époux de Marie-Joseph RACINE (3 perches, 14 pieds)

LES CENSITAIRES DE 1650 À 1769

1650 - 1654	Julien FORTIN, dit Bellefontaine, époux de Geneviève GAMACHE
1654 - 1656	Robert CARON (décès 1656), époux de Marie CREVET

En accord avec la Coutume de Paris, un partage fut exécuté tardivement en 1673 à la suite du décès de Robert CARON (décès 1656). La terre 98 fut divisée en trois lots au profit de trois fils, Marie CREVET veuve de Robert CARON et épouse de Noël LANGLOIS en secondes nocces renonçant à sa part.

Rapidement, deux des frères (Joseph et Pierre) se départirent de leur part au profit de leur frère aîné (Robert).

1686 - 1712	Robert CARON, fils époux de Marguerite CLOUTIER
-------------	---

Deux arpents et demi S.-O. (un arpent et demi en 1730)

1712 - 1730	Claude CARON (décès 1730), fils de Robert fils, époux de Marthe GAULIN (décès 1719) en premières nocces et de Magdeleine PEPIN en secondes nocces
1730 - 1776	Claude CARON fils, époux de Magdeleine Racine.

Deux arpents et demi N.-E. (trois arpents et demi en 1730)

1712 - 1742/1757	Augustin CARON (décès 1757), fils de Robert fils, époux de Magdeleine GAULIN (décès 1736) en premières nocces et de Marie-Joseph PEPIN en secondes nocces
------------------	---

Ignace CARON, fils d'Augustin, époux d'Élisabeth ROY reçut un arpent de son père en 1742. Le décès d'Augustin CARON en 1757 précipita un partage entre sa veuve Marie-Joseph PEPIN et les 14 enfants héritiers provenant de deux mariages.

Au terrier de 1769, après plusieurs transactions, la terre 98 était divisée comme suite du S.-O. au N.-E. :

Claude CARON, fils, époux de Magdeleine RACINE (16 perches, 4 pieds)
Augustin GIGUÈRE, époux d'Élisabeth ROY (30 perches)
Étienne MOREL, époux de Marie-Joseph RACINE (3 perches, 14 pieds)

Pour plus d'information, contactez le Centre de généalogie, des archives et des Biens culturels de Château-Richer.

Photos : Monique Archambault

Transcription du panneau no 98

Sources : [Panneaux généalogiques / Ville de Château-Richer \(chateauricher.qc.ca\)](#)
[Centre de généalogie - Ste-Anne-de-Beaupré \(archiveschateauricher.ca\)](#)
[Terre 98.jpg - Google Disque](#)

La ferme Caron, une longue tradition familiale. *Valérie Deschamps, La gazette de la Mauricie, septembre 2021*



Le printemps s'installait lors de notre visite dans le secteur Saint-Louis-de-France. Les dernières neiges fondaient au soleil qui lui, réchauffait le toit de tôle de la vieille demeure de la rue Louis-de-France. C'est que cette maison, ainsi que celle voisine, appartient aux Caron depuis de nombreuses générations. « C'était mon arrière-grand-père qui habitait ici. À côté, c'est mon grand-père qui l'a construite après s'être marié. »

Aujourd'hui, j'habite là où mon arrière-grand-père a vécu et ma fille, où mon père et moi avons grandi. Après toutes ces années, c'est encore dans la famille!"», raconte fièrement Gaétan. Ouvert comme un livre d'histoire, le propriétaire de la ferme Caron nous amène sur les traces de ses ancêtres. « Si on remonte au tout début, le premier à être arrivé ici s'appelait Robert. Il travaillait pour la Compagnie des Cent-Associés. Il avait un genre de contrat avec eux-autres et après X nombre d'années, il était libéré, pouvait rester ici et avoir un lot », explique l'agriculteur. Par la suite, les descendants de Robert se sont installés un peu partout. Passant par la Côte-de-Beaupré et par Saint-Roch-des Aulnaies, certains ont fini leurs vieux jours en Mauricie. Le premier à arriver dans la région, c'est Antoine Caron. Son fils avait une terre sur le rang Beauséjour à Louiseville (anciennement Rivière-du Loup en haut), sur le bord de la rivière Maskinongé. Ses deux fils, quant à eux, sont venus s'installer ici, dans le comté de Saint-Maurice. « Parce que Saint Louis faisait partie de Saint-Maurice à l'époque », élabore Gaétan. C'est donc depuis la fin du XIXe siècle que les Caron sont sur ces terres. « Moi, je suis la sixième génération, ma fille la septième et mes petits-enfants la huitième dans la maison. On s'échange ça d'une génération à l'autre. Tant que ça reste dans la famille! » ajoute-t-il en riant.

UNE SITUATION PARTICULIÈRE Mais l'agriculture, ça change, ça évolue. Dans le dernier tiers du XXe siècle, il devient difficile pour les petites fermes de survivre au Québec. Les investissements en argent et en temps deviennent trop importants pour les propriétaires. *La suite à la page 9.*

La ferme Caron, une longue tradition familiale, *La suite de la page 8.*

Cette situation n'a pas épargné le père de Gaétan, alors propriétaire à l'époque. C'est à ce moment que tout s'est organisé pour le couple Gaétan-Christiane. « Disons que l'occasion s'est présentée. On s'est dit que c'était le temps ou jamais. Moi ça m'intéressait et je savais que c'était important pour Gaétan », raconte Christiane. « On était jeunes un peu par exemple », rajoute Gaétan de bon cœur! Jeunes certes, mais remplis d'ambition. Avant leur arrivée, la ferme n'était pas dans sa meilleure posture. « Il restait à peu près sept ou huit vaches, mon oncle ne pouvait plus aider mon père. Lui entretenait juste les terres pour ne pas que ça pousse en friche! », explique Gaétan. « Il faut dire que la ferme de mon père, c'était une petite ferme laitière dès le début. Quand j'étais jeune, on avait 10 à 12 vaches qu'on trayait à la main. Mais vers la fin, on n'avait plus vraiment de vaches laitières. C'était seulement pour la boucherie », se souvient l'agriculteur. « Et disons que pour nous, c'était impensable de poursuivre dans cet angle-là », renchérit Christiane.

UN PROJET À LEUR IMAGE Et comme je l'affirmais d'entrée de jeu les Caron, ce sont des architectes de la nouveauté. Dès qu'ils sont devenus propriétaires, ils ont décidé d'aller à contre-courant. « On voulait garder une petite ferme. On ne voulait pas de grosse ferme. On la voulait à dimension humaine. Ça été un peu ardu. On cherchait un créneau, aussi. » explique Christiane esquissant un sourire complice vers son partenaire. Après quelques années dans la production laitière et bovine, les Caron ont opté pour une nouvelle approche. Nouvelle pour eux, mais également pour l'industrie dans les années 1980 : l'agriculture biologique. « La première fois que je suis allé voir un agronome, on venait d'acheter et je lui ai dit que je voulais possiblement faire du bio. Il m'a répondu : « Moi changer quatre trente sous pour une piastre, là ! » Mais quelques temps après, cet agronome-là est devenu un vendu du bio ! », révèle Gaétan. « Il faut dire que les fraises biologiques, ça n'existait pratiquement pas! », renchérit Christiane. « Gaétan a lu beaucoup et est autodidacte. Il s'est d'ailleurs beaucoup impliqué dans la fondation du mouvement pour l'agriculture biodynamique, le MABD », raconte-telle avec fierté. En plus des fraises bio, le fromage de chèvre s'implanta à la Ferme Caron. C'est au retour d'un voyage en Europe que le couple a eu l'idée de se lancer dans cette nouvelle aventure. « Le fromage de chèvre au Québec, en 1987, il n'y en avait presque pas. C'est drôle parce qu'on faisait toutes sortes d'expositions et de foires alimentaires. Certains étaient intéressés, mais la majorité étaient distants », se rappelle Christiane. « Ça a pris au moins 20 ans avant que ça prenne de l'ampleur », ajoute Gaétan. Défis après défis, la ferme Caron a fait honneur à la tradition familiale et a, elle aussi, fait sa place dans l'histoire familiale. Et parce que comme pour un champ, ça peut être long récolter ce que l'on a semé et qu'il faut y croire : « Si tu vois surtout tous les défis que tu as surmontés, tu laisses souvent tomber au début. Tu as le projet, tu as l'ambition. Tu te lances. Tu abats les murs à mesure. » Et comme l'histoire ne s'arrête pas là, découvrez-en plus sur l'histoire de la ferme Caron, grâce aux 2 épisodes de la baladodiffusion en vous rendant sur le www.racinesmauriciennes.com

Les Familles Caron d'Amérique

État des résultats au 30 juin			Bilan au 30 juin		
	2023	2022		2023	2022
REVENUS :			Actif		
Activités - Rassemblement annuel	1 200,00	2 675,00	Actif à court terme		
Activités - Cabane à sucre	0,00	0,00	Encaisse et Liquidités - court terme	21 791,56	17 979,37
Activités - autres	0,00	0,00	Frais payés d'avance	465,34	19,30
Cartes de membres - annuel	1 635,00	1 750,00	Total de l'actif à court terme	22 256,90	17 998,67
Récupération des membres à vie décédés	1 920,00	1 230,00			
Articles promotionnels		0,00	Placements - long terme	36 761,34	43 980,58
Répertoires	110,00	275,00	Total de l'Actif	59 018,24	61 979,25
Commandites	0,00	150,00			
Dons	96,24	241,16	Passif		
Intérêts - revenus	887,75	1 563,98	Comptes à payer	0,00	0,00
Gain sur taux de change	89,65	82,57	Cotisations à vie	43 600,00	44 920,00
TOTAL	5 938,64	7 967,71	Total du Passif	43 600,00	44 920,00
DEPENSES :			Capitaux		
Activités - Rassemblement annuel	2 048,15	2 896,85	Actifs nets non affectés au début	17 059,25	15 195,54
Activités - Cabane à sucre	0,00	0,00	Excédent net (Déficit net)	-1 641,01	1 863,71
Activités - Autres	0,00	0,00	Capitaux	15 418,24	17 059,25
Bulletin	1 765,99	1 769,33	Total du passif et de l'avoir	59 018,24	61 979,25
Frais de réunion virtuelles	743,78	369,03			
Cotisation à la FAFQ et divers	448,00	464,00			
Salons et Congrès	0,00	0,00			
Frais de déplacements	0,00	0,00			
Frais de bureau et poste	194,82	10,27			
Assurances	100,00	40,00			
Taxes foncières et scolaires	6,01	5,70			
Matériel pour revente	0,00	0,00			
Site Web	2 143,93	409,80			
Dons	0,00	0,00			
Cadeaux	0,00	0,00			
Frais de banque	92,97	103,02			
Dépenses diverses	36,00	36,00			
TOTAL	7 579,65	6 104,00			
Excédent net (Déficit net)	-1 641,01	1 863,71			

Les familles Caron d'Amérique



Rassemblement des familles Caron, du 19 août à l'Hôtel Le Dauphin de Drummondville



GENEVIÈVE CARON ET SA FAMILLE



Les parents d'un enfant miraculé donnent 350 000\$ à la Fondation du CHU de Québec.

Le don fera une «différence» pour plusieurs familles selon la Fondation du centre hospitalier.

Après avoir tourné la page sur ce qui était sans doute l'épreuve la plus difficile de leur vie, les parents du petit Nathan Ouellet, sauvé d'une rare maladie génétique en 2020, ont décidé de redonner à la communauté.

La Fondation du CHU de Québec a annoncé mardi la réception d'un don majeur de 350 000\$ de la part des parents, Marc-André Ouellet et Geneviève Caron, de Chicoutimi.

L'argent permettra d'acquérir deux appareils pour favoriser le dépistage de l'amyotrophie spinale chez les nouveau-nés, une grave et rare maladie neuromusculaire qui aurait pu emporter leur propre fils.

«Il est primordial de traiter les enfants tôt, d'où le besoin de dépister dès les premiers jours de vie», explique Marc-André Ouellet par voie de communiqué.

La pire des nouvelles. La somme provient de la cagnotte de 915 000\$ qui avait été réunie en catastrophe à l'été 2020 avec une campagne de sociofinancement. Le couple venait d'apprendre que Nathan, qui n'avait pas encore un an, était atteint de cette affection qui cause une perte graduelle et irréversible des cellules contrôlant les muscles. Mais le seul médicament pouvant l'aider, le Zolgensma, coûtait 2,8M\$ et n'était à l'époque pas couvert par le régime public d'assurance.

L'histoire a connu un dénouement aussi heureux qu'inespéré en novembre 2020. Le petit Nathan a reçu une dose gratuite du médicament dans le cadre d'une loterie mondiale organisée par le fabricant, lui permettant de faire des progrès remarquables.

La suite à la page 13.

GENEVIÈVE CARON ET SA FAMILLE

La suite de la page 12.

Après avoir offert un remboursement aux donateurs qui le désiraient, les deux parents ont décidé de réinvestir l'argent de la campagne dans cette cause ainsi que pour les besoins médicaux de Nathan.

Ils militent depuis pour que la maladie soit dépistée le plus tôt possible pour offrir les meilleures chances et la meilleure qualité de vie aux prochains enfants qui en seront affectés.

«Nous avons décidé de reverser les dons reçus. Après différentes discussions [...] nous avons entre autres choisi de soutenir la Fondation du CHU de Québec», déclare M. Ouellet.

Une différence. Selon la présidente de la Fondation, Marie-Claude Paré, il n'y a aucun doute que leur don contribuera à «faire la différence auprès de plusieurs enfants au Québec».

Les appareils en question, de type qPCR (qui signifie réaction en chaîne de la polymérase), peuvent identifier la mutation principale sur le gène responsable de la maladie. Ils sont destinés à l'Hôpital Saint-François d'Assise, à Québec.

« Les bébés à risque élevé d'amyotrophie spinale pourront être pris en charge rapidement, ce qui améliorera grandement l'efficacité du traitement », souligne le Dr Yves Giguère, chef du département de médecine de laboratoire du CHU de Québec-Université Laval.

Au Québec, l'amyotrophie spinale toucherait entre sept et huit nouveau-nés par année. Elle affecte la capacité de ramper, de marcher, de bouger la tête et éventuellement d'avaler et de respirer.

Le Zolgensma est maintenant remboursé par l'État depuis 2021. Le ministre de la Santé, Christian Dubé, a annoncé l'année suivante que le dépistage de la maladie sera offert à tous les nouveau-nés.

Sources: Journal de Québec, Dominique Lelièvre, le mardi 29 août 2023

CONFIÉES À NOTRE MÉMOIRE

Aux Trois-Rivières, le 6 août 2023 est décédé Julien Caron, âgé de 84 ans. Il était l'époux de Louise Alain. Natif de Saint-Cyrille-de-Lessard, il était le fils de feu Rose Zélia Mercier et d'Antoine Caron. Il était le frère de Clément (Fernande Touchette), Robert, Laurence (Marcel Marier), Louise (Claude Lord), Rachel (Jacques Gosselin), Jocelyne (Jean-Guy Marier), Jean-Louis et également feus Gilles, Pierre-Paul, Gérard et Suzanne.

À Montmagny, le 1^{er} septembre 2023, est décédé Fernand Cloutier, âgé de 91 ans et 10 mois. Il était l'époux de Mariette Caron (1256). Fils de feu Léontine Caron et de feu François-Xavier Cloutier, il demeurait à L'Islet. Il laisse dans le deuil ses enfants : André, Martin et Simon et feu France. Il était le frère et le beau-frère de : feu Charles-Henri (feu Azelle St-Pierre), feu Maurice, feu Paul, feu Marguerite, feu Aurélien (feu Aline Poitras), feu Madeleine, feu Clément (feu Thérèse Boucher), feu Évangeline (feu Gérard Paradis), feu Marie-Claire (feu Ghislain Gagné), feu Alice (feu Gérard Drolet) et feu Monique Cloutier (feu Denis Lord); et de la famille Caron : feu Corona (feu Antoine Caron, (1024)) feu Lionel (feu Camille Fortin), et de feu Denari (Lucie Cloutier)

000 000 000 000 000

Soupçon d'édition

Déjà décembre et le départ de 2023. Durant cette dernière, nous vous avons préparé trois bulletins permettant un survol de biographies Caron et ce, grâce au lectorat prolifique en sujets divers. Nous nous permettons d'insérer une réflexion de David Goudreault, «chroniqueur, romancier, poète et performeur québécois. Il est le premier Québécois à remporter la Coupe du monde de poésie, en juin 2011 à Paris ». Son propos touchera le cœur de plusieurs parmi nous et nous le remercions pour cette publication.

Voici le moment venu pour vous souhaiter une belle transition vers la 2024 avec un traineau de vœux de santé et de nombreuses occasions apaisantes et chaleureuses.

000 000 000 000 000

Prénoms masculins: pour ravir une lectrice attentive

Adanas ou Bonose ou Doctrove ou Exulper ou Hégisipe

Lettre d'amour aux aînés par **David Goudreault**

Qu'on vous appelle nos aînés, les vieux
Ou plus probablement
Qu'on vous appelle.../ pas souvent
Cette lettre d'amour est pour vous
Qui êtes aujourd'hui ce que demain nous serons
Qui étiez hier, ce que nous sommes
La vieillesse est un automne
Les feuilles, comme les amis et l'avenir,
tombent au sol
Et révèle la structure de l'arbre, le cœur de l'être
Si les jeunes ont toutes la vie devant
Les aînés ont toute leur vie en dedans
L'humilité aussi, ils ne gueulent pas leur sagesse
N'imposent pas leur savoir
Même après avoir vécu
Survécu aux crises économiques, crises d'octobre
Crises d'Oka, crises du Verglas,
crisse de Covid, etc.
Ils demeurent discrets,
elles demeurent modestes
Ils nous regardent nous épivarder
avec nos vieilles idées

Et nos conneries modernes
Ils savent bien qu'on fait ce qu'on peut
Peut-être qu'ils ne feraient pas mieux
On leur en reproche déjà beaucoup
Faites de la place, colonisateurs, Ok boomers
Et autres formes d'âgisme de bon ton
A postériori, trop facile à condamner
«Nous ne ferons plus les erreurs du passé!»
Évidemment
Vu qu'on a les deux pieds dans les erreurs du
présent
Demain, c'est loin, mais pas tant
L'isolement, la fraude et la maltraitance
Nous pendent au coin des rides
Quand nos calendriers se remplissent
Nos existences se vident
Le regard quitte les yeux, du crâne coule le vi-
sage
Le visage perd la face, déjà vieux
Le monde se coupe, le monde s'occupe de nous
Nous consulte de moins en moins sur nous-
même
Nous devenons socialement exceptionnels

La suite à la page 19.

ooo ooo ooo ooo ooo

Prénoms féminins: directement de notre collection

Almaïs ou Cloinide ou Edelxima ou Félitude ou Jammette

Correspondance généalogique de Monique à Robert

«Bonjour Robert, pendant notre soirée à Drummondville, nous t'avons mentionné être allés à Saintes, en France, en septembre 2014. Nous avons vérifié dans l'annuaire téléphonique et il n'y avait qu'une seule **Caron**, Dr Carine **Caron**. Nous nous sommes rendus à son adresse et il y avait un écriteau mentionnant que son bureau était déménagé à une nouvelle adresse. Comme tu étais intéressé à cette photo, la voici donc. Pendant notre séjour à Saintes, nous sommes tombés sur l'emplacement de la Société de Généalogie de Saintonge. Malheureusement, c'était fermé lors de notre passage. J'ai aussi inclus des photos de cet emplacement dont je n'ai pas noté l'adresse. Bonne fin de semaine! Monique »



NDLR: plaques ornant la porte de la page 17



000.000.000.000.000

La suite de la page 16.



000 000 000 000 000



FORMULAIRE D'INSCRIPTION OU
RENOUVELLEMENT



Nom: _____ Prénom: _____ Membre no: _____

Adresse: _____ app. _____

Ville: _____ Code postal: _____ Tél.: (____) - ____ - _____

Mon ancienne adresse s'il y a lieu: _____

Mon adresse courriel: _____

Renouvellement Nouveau membre présenté par: _____ # _____

Revue Tenir et Servir - parutions en mars, juillet et décembre

Je choisis la version **électronique** Initiales _____ - En ce cas, la revue vous sera envoyée à l'adresse courriel
ci-haut que vous avez inscrite

Je choisis la version papier Initiales _____

Cotisation annuelle: 25\$

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de: Les Familles Caron d'Amérique
2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

Greetings, cousins,

One year is ending and another is beginning again; actually, for those who had opted for an annual renewal, the latter expired on September 30.

We invite you to share the ever-increasing for the printing of the Newsletter and the various expenditures that are required of us to exist as a family association. Without the membership the association would not be able to exist. You are all important; the association belongs to you, and it is defined by its members and the objectives determined by them. Its survival depends on all our individual efforts. Discuss this with your close relatives, brothers and sisters; they will be welcome among us.

A heartfelt thank you to all of you,

Your cousin,
Robert Caron
Treasurer and manager of the membership list

000 000 000 000 000



REGISTRATION/RENEWAL FORM



Last name: _____ First name: _____ Member no: _____

Address: _____ apt. _____

City: _____ Postal Code: _____ Tel.: (.....) - _____ - _____

Former address if applicable: _____

My e-mail address: _____

Renewal New member presented by: _____ # _____

Magazine "Tenir et Servir" - March, July and December editions

I choose the **electronic** edition Initials _____ - In this case, the magazine will be sent to the e-mail address that you have entered

I prefer the paper issue Initials _____ **Note: New members will automatically receive the electronic version of the bulletin**

Annual fee: 25 \$

Cheques must be made to the order of: Les Familles Caron d'Amérique
2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

Lettre d'amour aux aînés par **David Goudreault**, *la suite de la page 15*

Alors ils se tassent, les vieux
Se laissent entasser sans faire de bruit
Ils ne veulent pas causer de problèmes
Si jeunesse savait ce que vieillesse pourrait
De l'intelligence relationnelle
Des histoires, un rythme plus humain
De la mémoire vive et vivante pour nos logiciels
Et notre logique souvent défaillante
Moi, je les trouve facile à aimer, les aînés
Vas pas croire que tu m'insultes
Si t'insinues que j'ai un public de vieilles matantes
Sont drôles et brillantes, t'sé, les matantes
Mais sais-tu que dans mes fans
Y'a aussi ta petite cousine pis ta femme
De toute façon
Le temps ne fait rien à l'affaire
Y'a des ados vieux cons
De jeunes génies en marchette
Et des gamins grabataires
Alors amenez-en des Francine Ruel, des Janette
Bertrand, des Michel Tremblay, des Joséphine Bacon et des Gilles Vigneault
Il en manque plein nos écrans
Que votre parole ne se perde pas dans l'écho
Des pensées creuses

Vous êtes loin d'être cons, loin d'être des colons
Vous êtes les colonnes d'un temple qui abrite encore
Quelque chose comme un grand peuple
On se comptera pas de menteries
Vieillir comporte son lot de désagrément
Et de désagrègement
Mais entre les os qui se fragilisent
La vue et l'espérance de vie qui baisse
Il reste les bons moments, l'amour vécu, les enfants
Les luttes gagnées, et celles à mener
La richesse est dans le cœur
Mais la fortune est dans la tête
Par les liens, les valeurs partagées
L'histoire que l'on porte

Et tout ce qui nous porte à vivre jusqu'à demain
Le jour est jeune encore
Quand l'esprit veille
L'âge dort...

000 000 000 000 000

L'Étoile du Nord, Joliette
- décembre 1938

MONTRES

ROAMER
ROTARY
LONGINES

HORLOGES
ET
CADRANS
DE FANTAISIE
UN CHOIX COMPLET !

FABRIQUÉE

SPECIALLEMENT

pour notre bijouterie

La montre "CARON"

sort des meilleurs ateliers de la Suisse.

Cette montre porte toutes les garanties de précision. Fabriquée dans différents modèles, Messieurs et Dames, aussi bien que jeunes gens et jeunes filles, la porteront avec orgueil.

Mouvement de 17 pierres, à l'épreuve de tout, elle est garantie incassable. Prix pour convenir à toutes les bourses.



Bagues et Diamants

Blue River

Enregistré

Chaque bague Blue River est assurée contre la perte, le vol, le feu, pour un an.

MONTRES

WALTHAM
SUPREME
WITTNAUER

PLUMES
ET

CRAYONS
"Waterman's"
ET AUTRES MARQUES.

C. CARON & FILS
BIJOUTIERS • HORLOGERS

21a, PLACE BOURGET,

Boîte postale 122
Téléphone 624

000 000 000 000 000



FORMULAIRE D'INSCRIPTION
Membre à vie



Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____ app. _____

Ville: _____ Code postal: _____ Tél.: (____) - ____ - _____

Province ou état: _____

Mon adresse courriel: _____

Nouveau membre présenté par: _____ # _____

Revue Tenir et Servir - parutions en mars, juillet et décembre

Note: les nouveaux membres recevront automatiquement la version électronique à l'adresse courriel ci-haut mentionnée

**Cotisation à VIE: Une personne: 200 \$; pour 2 personnes: 350 \$; pour 3 personnes: 500 \$;
pour 4 personnes: 650 \$; à partir de la 5^{ème} personne, il faut ajouter 100 \$ par personne.**

*** SVP: joindre sur une feuille annexe les noms et coordonnées des personnes additionnelles ***

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de: Les Familles Caron d'Amérique
2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

000 000 000 000 000



La distribution aurait été faite par Boivin, Wilson et Cie de Montréal. Seuls Agents pour l'Amérique du Nord.

Leurs dépositaires aux États-Unis:

◇ Weeks, Potter Co'y au 960, rue Washington, Boston, Massachusetts

◇ Walter Caron, au 609 Blue Island Avenue, Chicago, Illinois



REGISTRATION FORM
Life member



Last name: _____ First name: _____
Address: _____ apt: _____
City: _____ Postal Code or Zip Code _____ Tel (____) - ____ - _____
Province or State: _____ Country: _____
My e-mail address: _____

New member referred by: _____ # _____

Magazine "Tenir et Servir" - March, July and December editions
New members will automatically receive the electronic version of the bulletin and will be sent to the e-mail address that you have entered

Lifetime contribution: One person: 200 \$; for 2 persons: 350 \$; for 3 persons: 500 \$; for 4 persons: 650 \$; from the 5th person, you must add 100 \$ per person.
*** Please: submit additionnal names on separate sheet and their address, telephone number and e-mail ***
Cheques (checks) must be made to the order of: Les Familles Caron d'Amérique
2468, boul. Prudentiel, Laval (QC) H7K 2T3

000 000 000 000 000

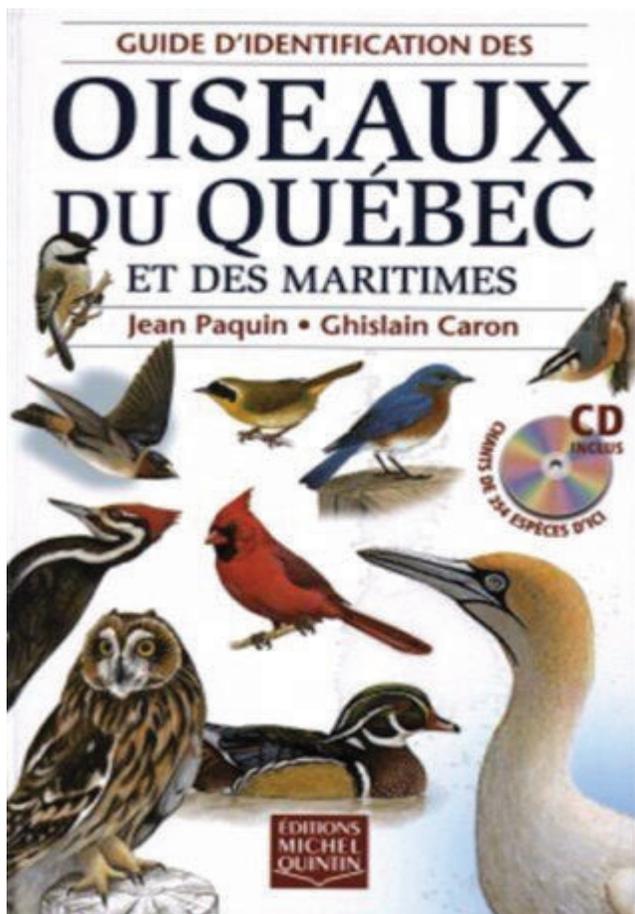
LISTE PARTIELLE DES ARTICLES OFFERTS PAR L'ASSOCIATION

Prix actuels

Répertoire généalogique 5 ^e édition (2014)	55\$
Si frais de poste, ajoutez	30\$
Album souvenir du 20 ^e	5\$
Épinglette (broche)	5\$
Si frais de poste, ajoutez 20%	
Ruban à mesurer	5\$
Si frais de poste, ajoutez	2\$
Foulard avec armoiries, noir ou rouge	25\$
Si frais de poste, ajoutez	12\$

Un chèque en dollars américains occasionne à l'Association des frais de 2.50\$

Une image valant 1000 mots



Amateur.es de mots

Bienvenue à nos nouveaux membres

Greetings to our new members

Nous accueillons dans nos rangs :

We welcome among us:

Provenant de tous les coins de l'Amérique, à tous nos cousins et cousines,

nous leur disons merci de partager cette fraternité et fierté d'appartenance à une grande famille.

Thank you to our cousins from all the corners of America for sharing in our fellowship and pride in belonging to a great family.

Nouveaux membres à vie

Stéphane Doyon 2881

Chantal Caron 2883

Nouveaux membres annuels

Marie Cacao 2877

France Caron-Fauteux 2878

Ginette Proulx 2879

Jean-Olivier Caron 2880

Jacques Caron 2882

Danny Caron 2884

Anne-Marie Hurschler 2885

Pier-Olivier Caron 2886

000 000 000 000 000

Mots destinés à Clément,

Lors de l'Assemblée générale tenue le 21 septembre dernier, les membres présents ont tenu à remercier Clément Caron de Tourville pour l'énergie et le temps qu'il a consacré à l'entretien du site de notre monument de St-Jean-Port-Joli, et pour l'installation d'une affiche temporaire remplaçant le panneau indicateur fauché par une auto en février dernier.

Merci à toi cousin Clément pour ton dévouement

000 000 000 000 000



Robert Caron et Marie Crevet

Mariés à Québec le 25 octobre 1637,
à quoi pouvait ressembler leur pre-
mier Noël? Dur labeur sûrement.

Et voici que la famille s'agrandit en
Nouvelle-France:

1639: l'aînée Marie.

1641: au tour de Jean-Baptiste.

1647: Robert junior.

1649: voici Catherine.

1652: Joseph.

1654: Pierre.

1656: et finalement Aymée.

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES **CARON** D'AMÉRIQUE est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres.

Ont collaboré à ce numéro : Géraldine-Sullivan-Clark (Indianapolis, EU), Grégoire **Caron** (Ancienne-Lorette), Lise Forest (Boucherville), Michel **Caron** (Sherbrooke), Monique **Caron** (Saint-Étienne-de-Bolton), Patrice **Caron** (Laval) et Robert **Caron** (Laval) et une collaboration spéciale de David Goudreault.

Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste - Publication

Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :

Association Les familles Caron d'Amérique

2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

IMPRIMÉ -